



Ơ~i !



ベトナム語

Phát hành: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UIP)
 Biên tập: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya NPO (UCIA)
 Điện thoại: 028-616-1563 Fax: 028-616-1568
 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 Địa chỉ: Tầng 5 Utsunomiya Omotesando Square,
 Utsunomiya –shi, Baba –Doori 4-1-1



Mục lục: Trang 2: Bảo vệ sinh mệnh quý giá từ thiên tai, Trang 3: Thương thức mùa xuân ở các công viên nổi tiếng, Lễ hội Utsunomiya trong tôi Trang 4: Lớp học tiếng Nhật từ tháng 4 năm 2020.

Leo núi vào mùa xuân



Thời tiết đã trở nên ấm hơn và mùa xuân đã tới, nhưng vì lo lắng virus Corona đang ngày càng lan rộng nên chẳng thể ra ngoài được nhỉ.

Đúng là không muốn đến những nơi mà nhiều người tụ tập trong phòng.



Nếu là những hoạt động ở ngoài trời có lẽ là gợi ý hay nhỉ. Sao không leo núi nhỉ.



Ở trong thành phố cũng có vài khóa leo núi đó. Hãy cùng nhau thông thả tản bộ, nghe chim hót và ngắm hoa nở hai bên đường.

■□■□ Những khóa leo núi chủ yếu ở thành phố Utsunomiya ■□■□

Thông tin về các khóa leo núi được giới thiệu tại trang web của Hiệp hội tổ chức du lịch Utsunomiya. Mọi người khi tham gia hãy mang giày đi bộ, dễ đi. Những đồ cần mang đi là nước uống, cơm hộp, đồ ăn vặt, áo mưa. Ngoài ra khi lên tới đỉnh núi có thể sẽ lạnh nên mang theo áo khoác gió. Mọi người cũng nên mang theo điện thoại nhé.



Núi Haguro(458m)

Trên đỉnh núi có đền Haguro nên núi này được gọi là “Haguro San”. Cổng đền bắt đầu từ đường tuyến tỉnh số 63, đi bộ dọc theo tuyến đường khoảng 1.6 km thì sẽ tới đền. Thời gian đi bộ khoảng 1 tiếng đồng hồ.



Núi Kurakake (492m)

Cửa vào con đường leo núi ở phía trước khu Trường tập bản tổng hợp tỉnh Tochigi (Hiện đang nghỉ), khu phố Nisato. Có 2 tuyến đường leo núi xuất phát từ đền Kurakake San lên tới đỉnh núi. Đường leo cũng có những chỗ khó đi nên mọi người chú ý nhé. Thời gian lên tới đỉnh là khoảng 2 tiếng đồng hồ.



Núi Tage (377m)

Có chùa Tagesan Fudosen ở lưng chừng núi. Một trong số con đường để leo núi bắt đầu từ trong phân khu. Đường leo núi được thiết kế theo dạng bậc thang nên dễ đi và người mới leo núi cũng có thể yên tâm tham gia. Thời gian đi bộ khoảng 1 tiếng. Nếu đi bằng xe bus từ Ga JR Utsunomiya, hãy đi tuyến xe bus Kanto hướng đi Tateiwa, khoảng 30 phút và xuống ở điểm Tateiwa Iriguchi, sau đó đi bộ khoảng 10 phút là tới nơi.



Dãy núi Shinoitomi

Ngoài đỉnh cao nhất gọi là “Núi mẹ” , là các đỉnh núi liên kết với nhau như Iimoriyama, Takadateyama... Đây còn được gọi là dãy An pơ của Utsunomiya. Có thể leo núi cả ngày ở dãy liên sơn này. Bạn nên thử quãng đường leo núi xuất phát từ trung tâm thám hiểm tới Núi mẹ và đỉnh Iimori. Thời gian leo núi là khoảng 2 giờ 30 phút.



Núi Kogashi (583m)

Là một ngọn núi thấp ở phía tây bắc thành phố Utsunomiya. Đây là nơi lý tưởng để cho người leo núi lần đầu hoặc có thể dẫn theo gia đình cùng trải nghiệm. Có bảng hướng dẫn các cung đường leo núi. Thời gian leo núi khoảng 3 tiếng.

Bảo vệ tính mạng quý giá từ thiên tai (hỏa hoạn)

Trong năm 2019, thành phố Utsunomiya có 119 vụ thiên tai hỏa hoạn. Trong đó, khoảng 40% là xảy ra vào khoảng từ tháng 3~5. Đây là thời điểm dễ xảy ra thiên tai nên chúng ta cùng chú ý xem lại 7 điểm chính phòng chống thiên tai.

Không hút thuốc
khí
ngủ



Không để đồ cháy
được gần lửa



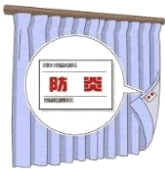
Luôn ở bên bếp lửa
khi nấu nướng



Lắp đặt hệ thống cảnh
báo cháy ở nhà (thiết bị
cảm nhận nhiệt và khói)



Sử dụng tấm chắn và
rèm cửa khó bắt lửa



Chuẩn bị bình cứu hỏa



Giúp đỡ hàng xóm
láng giềng



**Hãy gọi 119 khi có
hỏa hoạn và cần sự
giúp đỡ**

Mọi thắc mắc cần liên hệ hãy gọi tới Cục phòng chống thiên tai: ☎028-625-5505

Đường dây nóng giải đáp thắc mắc liên quan tới vi rút Corona dành cho người nước ngoài sống ở tỉnh Tochigi

Coronavirus Hotline for Tochigi Foreign Residents



Khi có lo ngại rằng mình đã mắc Corona, xin hãy gọi điện tới :

☎ 028-678-8282 Giải đáp hàng ngày 24/24.

Ngôn ngữ sử dụng : Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Tagalog (Phi Lip Pin), tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn Quốc, tiếng Nepal, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Mianma, tiếng Khome (Cam Pu Chia), tiếng Malai (Malaysia), tiếng Mông cổ, tiếng Nga, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Italia

※ Tùy thuộc vào nội dung cần trao đổi chúng tôi sẽ chuyển tới trung tâm tư vấn dành cho người về nước và tiếp xúc, có phiên dịch kèm theo.

Mọi chi tiết xin liên hệ : Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Tochigi (Tochigi International Association (TIA))

☎ 028-621-0777, 8:30~17:15, nghỉ thứ 2, <http://tia21.or.jp>



Thưởng thức mùa xuân ở các công viên nổi tiếng 🎵



Tên	Đặc điểm	Địa điểm	Địa chỉ liên lạc
Công viên Hachimanyama	Là nơi mà cả trẻ em và người lớn có thể vui chơi. Nơi đây có tháp Utsunomiya, cầu trượt, xe đua trẻ em và cả vườn thú nhỏ.	5-1-1 Hanawada	028-624-0642
Công viên Utsunomiya Shinrin	Là công viên xanh mát để mọi người dân có thể tổ chức cắm trại, tiệc nướng ngoài trời, đạp xe hay leo núi.	1074-1 Fukuoka Machi	028-652-3450
Công viên Tochigi Trung ương tỉnh	Là công viên xinh đẹp, nơi có Vườn Nhật và Vườn Âu với chủ đề “Nước, Cây và Văn hóa”	2-50 Mustumi Cho	028-636-1491
Công viên cảnh Oya quan	Là một trong những địa điểm du lịch nổi tiếng, gần công viên có viện tư liệu Oya và chùa Oya, là hai địa điểm tiêu biểu cho văn hóa đá Oya và được gọi là “Nơi khởi nguồn của đá Oya”	1224-1 Oya Machi	028-632-2445

Lễ hội My Utsunomiya Sân giao lưu quốc tế ~ Kết nối vòng tay bạn bè thế giới ~



🕒 Ngày 17 tháng 5 (Chủ nhật) 10 : 00 ~ 15 : 00

☺ < Cửa hàng, booth >

Ngoài các quầy ẩm thực đa dạng khắp nơi trên thế giới như ẩm thực Iran, Braxin, Đài Loan, Hà Quốc, cà phê và bia, còn có các sản phẩm thủ công nổi tiếng của Châu Phi và các quầy hàng khác do các đoàn thể giao lưu quốc tế giới thiệu.

< Sân khấu, văn nghệ >

Thưởng thức những điệu múa, âm nhạc truyền thống của Nhật Bản và trên thế giới.

Đăng ký Không cần đăng ký trước

@ Quảng trường Banba (Khoảng sân rộng dưới đền Futaarayama)



☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya. Điện thoại: 028-616-1870

Salon giao lưu quốc tế



🕒 Thứ 7 tuần 4 hàng tháng 16 : 00 ~ 18 : 00

Ngày 23 tháng 5 (T7) Về các hoạt động của năm Lệnh Hòa thứ 2

☺ Là sự kiện giao lưu vui vẻ với nhiều người nước ngoài. Hoan nghênh cả gia đình tham gia.

¥ Miễn phí

@ Phòng giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (4-1-1 Phố Baba)

☎ 028-616-1563

Để phòng ngừa dịch Covid-19 lây lan ra cộng đồng, Salon giao lưu quốc tế của tháng 4 sẽ không được tổ chức.

Các sự kiện khác cũng có thể thay đổi

Khi tham gia, các bạn vui lòng kiểm tra thông tin tại Hiệp hội giao lưu quốc tế TP

Utsunomiya (UCIA: 028-616-1870)

LỚP HỌC TIẾNG NHẬT NĂM 2020

Hãy cùng học tiếng Nhật nào. Chúng tôi xin giới thiệu lớp học tiếng Nhật ngoài hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya.

Địa điểm	Ngày thứ	Thời gian	Trình độ • đối tượng	Chi phí	Địa chỉ liên lạc
Trung tâm kiến tạo thành phố (5-9-7 Moto Imaizumi)	Thứ 2	10:00-12:00	Sơ cấp~trung cấp	500 yên/ tháng	Ipo Ipo Nihongo 028-637-7394
	Chủ nhật	13:15-14:45	Sơ cấp	3,300 yên/ 10 buổi	Nhóm Dektai tổ chức NPO 028-678-8996
Trung tâm giao lưu quốc tế Tochigi (9-14 Honcho)	Thứ 3	10:00-12:00	Sơ cấp~trung cấp	300 yên/ buổi	Hội những người bạn tiếng Nhật FJC 028-635-9595
	Thứ 5		Cao cấp		
	Thứ 6		Sơ cấp~trung cấp		
UIP (4-1-1 5F Baba Dori)	Thứ 7		Sơ cấp~trung cấp		
Trung tâm quần chúng khu Kiyohara (15-4 Khu tập thể công nghiệp Kiyohara)	Thứ 7	19:00-21:00	Sơ cấp~trung cấp	1,000 yên/ kỳ	Hội giao lưu quốc tế khu vực Kiyohara 028-667-1014



Hãy gọi điện trước khi tới tham gia các lớp học nhé.

Dịch vụ của trung tâm giao lưu quốc tế (UIP)

Dịch vụ tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài

(※Bắt đầu từ tháng 4 sẽ có cả tư vấn bằng tiếng Việt)



		Tiếng TBN, tiếng BDN	Tiếng Việt	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	Thứ 2	Thứ 2 tuần 1, tuần 3	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5
		Chủ nhật tuần 4 (Cần hẹn trước)				
Shiyakusho ☎028-632-2834 (Chỉ trong giờ quy định)	9:00-12:00	Thứ 5	—	Thứ 5 tuần 2	—	—
	14:00-17:00	Thứ 5	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1	Thứ 5 tuần 3
Tư vấn thủ tục hành chính ☎028-616-1564	15:00-17:00	Thứ 2 tuần 3 (Theo lịch hẹn)				

Dịch vụ phiên dịch tình nguyện

Để hỗ trợ những người khó khăn trong giao tiếp, chúng tôi có dịch vụ cử phiên dịch tình nguyện đi cùng tới các cơ quan hành chính (Ủy ban nhân dân hoặc cục quản lý xuất nhập cảnh...)

- ▶ 8:30-19:00 Từ thứ 2~chủ nhật
- ▶ Mỗi lần (2 tiếng) 2,000 yên
- ▶ Hãy tới ban giao lưu quốc tế viết đơn, đăng ký và trả tiền để sử dụng dịch vụ nhé.

Báo tháng O~i! được phát hành bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Được đăng tải công khai trên trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố : <http://www.ucia.or.jp>. Tại đây, có thể đọc các bài đã đăng trước đó nữa nhé.

Người cung cấp hình minh họa ở trang 1 : Usui Yurika, Nemoto Natsuki